

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEVA 139/S

**Ein prächtiger Plan!
Mehr Treffer –
mehr Chancen!**

**Un plan extraordinaire!
Davantage de lots –
davantage de chances!**

1 x 120'000

12 x 10'000

15 x 1'000 etc.

41'048 Treffer im Gesamtwert von
Fr. 501'000.–

Serien besonders interessant

- 5 Lose Endzahlen 0 – 4
enthalten mindestens 1 Treffer
- 5 Lose Endzahlen 5 – 9
enthalten mindestens 1 Treffer
- 10 Lose Endzahlen 0 – 9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.– (die 5-Los-Serie Fr. 25.–,
die 10-Los-Serie Fr. 50.–) plus 40 Rp.
für Chargé-Porto auf Postscheckkonto III 10 026.
Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.,
als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 45 44 36
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern
der Privatbahnhöfen sowie in vielen Läden
usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

41'048 lots d'une valeur globale de
Frs 501'000.–

Séries particulièrement intéressantes

- 5 billets chiffres finals 0 – 4
contiennent au moins 1 lot
- 5 billets chiffres finals 5 – 9
contiennent au moins 1 lot
- 10 billets chiffres finals 0 – 9
contiennent au moins 2 lots

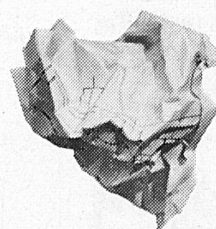
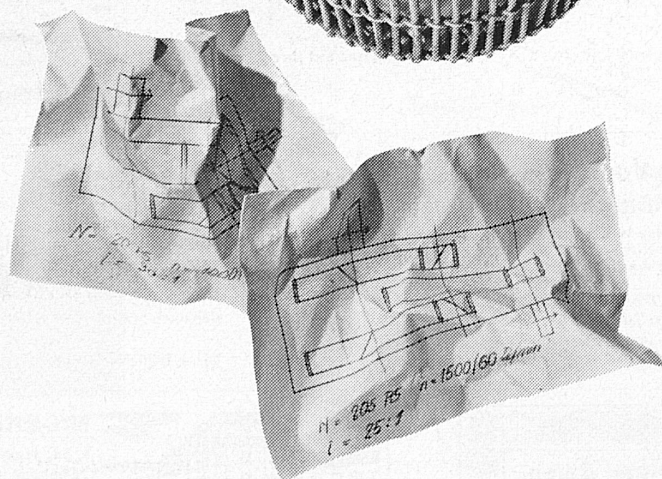
1 billet Frs 5.– (la série de 5 billets Frs 25.–,
la série de 10 billets Frs 50.–) plus 40 cts de port
pour envoi recommandé, au compte de chèques
postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé
30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 45 44 36
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les
banques, aux guichets des chemins de fer privés,
ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

Ziehung im Februar

Tirage en février



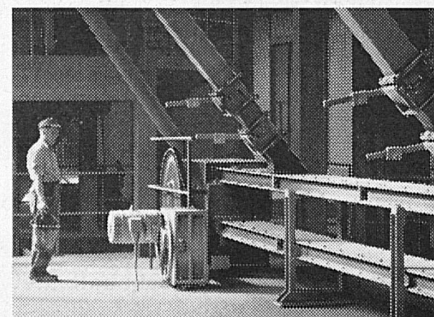
Rendite im Papierkorb? Kaum. Aber Probleme ohne Ende. – Wie rationalisieren? Vereinfachen? Und welches Getriebe?

VON ROLL Normgetriebe Hansen-Patent

Mit den 8 Getriebegrößen der Hansen-Normung ergeben sich 2320 verschiedene Anwendungsfälle. Diese Vielfalt ermöglicht die individuelle Behandlung und Lösung praktisch aller Antriebsprobleme. Die mit hoher Präzision in Serie hergestellten Einzelteile sind jederzeit austauschbar. Das zuverlässige Funktionieren der robusten Getriebe bewahrt Sie vor Verlusten durch Betriebsausfälle. Kurzfristige Lieferung – Ersatzteile ab Lager. Unsere Beratungsstelle stellt ihre Erfahrungen gerne in Ihre Dienste.

VON ROLL KLUS SO

VON ROLL
Normgetriebe
in der
Zementindustrie





Blitzkaffee!
100% rein

**Nur
MOCAFINO**

gibt so schnell
so guten

Kaffee!



HACO GÜMLIGEN

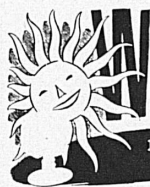


Telefon (031) 52 00 61



Permanente Schnellzugs-
verbindungen nach Zürich.
39 Minuten Fahrzeit.
Normalzimmerpreis Fr. 13.20
inkl. Taxen, Frühstück und
Service.
Telefon (064) 2 39 71
Dir. André Schmidt

HOTEL AARAUERHOF AARAU



Walliserkanne
Spezialitäten-Restaurants
BASEL-ZÜRICH



Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank

**Rôtisserie «Dufour»
Bâle**

Foyer - Bar

Gusti Berner-Ranlder
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Räblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
Noisette de chevreuil «Balbo»
La poularde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in **Basel**

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif



Weisflog

pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

**Handels- und Verkehrsschule
und Arztgehilfennenschule Bern**

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 ☎ (031) 9 22 76

Kursbeginn: April 1962

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant.- und Hausbeamtinnenschulen
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telephon-Examen

Genève Hôtel Moderne

Angle Chantepoulet (près de la gare)
Téléphone (022) 32 81 00

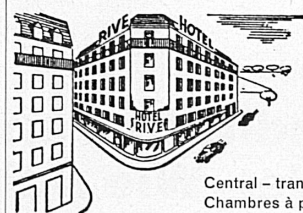
Chambres à partir de fr. 14.—, petit
déjeuner, service et chauffage compris

Dir. J. Wilhelm-Giacobino



Bern: Hotel Bären

Komfortables Wohnen zu
vorteilhaften Preisen.
Schauplatzg. 4 b/Bundeshaus
Restaurant «Bärenstube»
Tel. 031 2 33 67 Hans Marbach



RIVE-HOTEL-FATIO

5, bd. Jaques-Dalcroze
Téléphone (022) 35 15 55
Bus N° 5

GENÈVE

Central - tranquille - confortable
Chambres à partir de fr. 12.50,
petit déjeuner et service compris



**Hotel Bahnhof
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt
ein ideales Ausflugszentrum:

**See
Jura
Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel
Continental**

Automobilisten schlafen

bei uns, ruhig, gut und preiswert
Viele kleine Spezialitäten
10 Autominuten von Bern, Richtung
Schwarzenburg

**Hotel, Tea-Room Pinguin
Niederscherli-Bern**

[Familie Huber-Zeh Tel. (031) 69 85 60

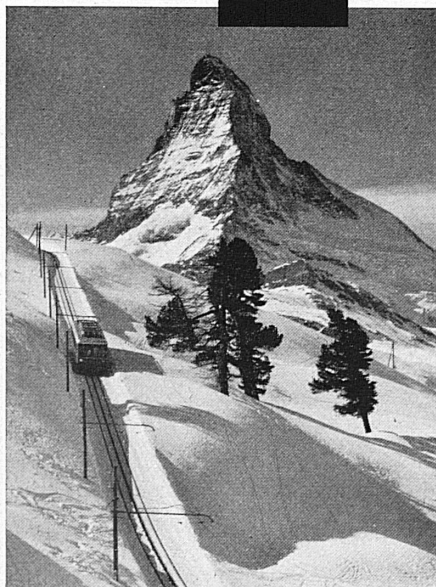


Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



ZERMAT

1620 M



Das gastfreundliche Matterhorn Dorf bietet ideale und glückliche Ferien im größten Skigebiet der Alpen. Saison bis Ende April. Schweizer Skischule. Eisbahnen, Curling. Gornergratbahn auf 3089 m, Luftseilbahn Gornergrat-Hohtalli-Stockhorn 5407 m, Zermatt-Furi-Schwarzsee 2584 m und Furgg-Schwarzsee, Skilift Furgg-Theodulgletscher 2818 m und Stafel-Hörnli 2775 m, Sesselbahn Sunnegga 2280 m und Skilift Blauherd 2602 m. April und Mai: die Zermatter Ski-Hochtourenwochen. Unterhaltung, Gemütlichkeit und Behaglichkeit in gutgeführten Gaststätten - über 60 Hotels und Pensionen mit rund 3200 Betten. Pauschalarrangements in allen Preislagen. Ferienbillette, Sportabonnemente.



Auskunft und Prospekte durch die Reiseagenturen oder durch das Offizielle Verkehrsbüro in Zermatt.



Hotel Continental

Luzern
beim Bahnhof

Hotel
70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 12.-, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-). Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus**. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

Hotel Du Pont

Familie H. Bütikofer

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See
Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.50
Parkplatz
Dancing - Bar - Attraktionen
Telefon (041) 3 15 12



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Du Nord, Luzern

das gepflegte Speiserestaurant

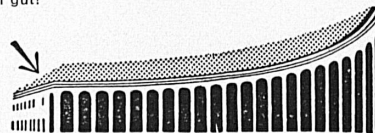
Volière

das Lokal für den Feinschmecker
1 Minute vom Bahnhof

Familie Z. Spichtig Telefon (041) 2 05 87

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



Hotel Kronenhof

Schaffhausen



Das modernste Haus im Zentrum der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

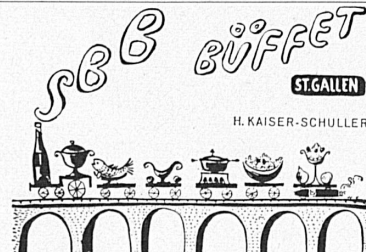
Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaloneo



Hotel Zürich

Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.- pro Person mit Frühstück.



LIMMATHAUS



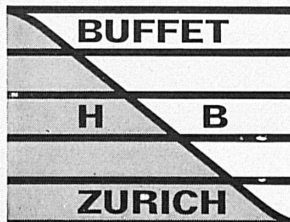
Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40
Diverse Säle
Sitzungszimmer
Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir.: F. H. Voney

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon
Zimmer mit Frühstück
ab Fr. 13.- alles inbegriffen

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauran
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria
Snack-Bar (Selbstbedienung)



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauran
Winterthurerstübli
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

Mürren im Berner Oberland, Blick auf das Schilthorn, 2974 m ü.M. Photo Pfenniger
Mürren, dans l'Oberland bernois. Vue sur le Schilthorn, 2974 m d'altitude
Lo Schilthorn (2974 m s.m.) visto da Mürren (Oberland bernese)
Mürren in the Bernese Oberland. View toward Schilthorn, 9065 ft. altitude

